

arpana; {L} praveśa; {PW8} praviśati མཆོ་ཆེན་པོའི་གཉའ་ཤིང་གི་བྱ་གར་རྩ་སྤུལ་གྱི་མགྲིན་པ་རྩ་བྱུར་ཇི་ཞིག་ལྷར་ཐོབ་པར་བྱ་བ་ཐོབ་པ་ནི་རྟེན་པའོ། The finding of the attainment of what is to be attained is like the insertion of the neck of a tortoise into the hole of a yoke floating on the ocean. {BCA-P} • བདག་འཛིན་ལྷགས་ཀྱི་དྲ་བའི་སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་ [They] have entered into the folds of the iron net of self-grasping. {3PAP} • འཁོར་བ་ལ་མེའི་དོང་རྩ་རྩ་བ་ལྷ་བྱུར་... Samsāra, [being] like entering a pit of fire, ... {RGV-G}

neg. to not enter བ་མ་རྩ་བ་ལ་རྩ་བ་དོ་སྤྲེའུ་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་... Because the thought arises, “[I] have entered what has not been entered [before],” ... {HS-J}

COLLOC.:

ཁོང་(རྩ་)རྩ་¹ ཁོང་(རྩ་)རྩ་ ཁོང་(རྩ་)རྩ་ འོ་ to fully understand; to penetrate • {N} avagacchati; avabudh; avasāya; {MV} avabodha; {MV} adhigama; {MSA} pravedha རྩ་སྤྲེའུ་ཇི་བཞིན་མ་ཡིན་པར་ཁོང་རྩ་རྩ་བ་... Fully understanding [this] as the nonliteral meaning of what is heard, ... {MV} • ཆོག་གི་དོན་དྲག་གི་རང་བཞིན་ཁོང་རྩ་རྩ་ [One] has fully understood the nature of the six categories [of existents]. {Gon} • ས་རོལ་གྱིས་ཁོང་རྩ་རྩ་ understood by others • ཡང་དག་པའི་ཤེས་པ་བསྟན་པ་དེ་ནི་ཁོང་རྩ་རྩ་བར་བྱེད་པའི་རང་བཞིན་ཡིན་ This explanation of correct cognition is the [very] nature of what is to be fully understood. {NBT} • ཁོང་རྩ་མ་རྩ་བ་ not fully understanding

ཁོང་(རྩ་)རྩ་² ཁོང་(རྩ་)རྩ་ ཁོང་(རྩ་)རྩ་ འོ་ to be lost in thought • {DVS} cintāpara འོ་...སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་སེམས་ཁོང་རྩ་རྩ་ [He] was lost in thought, thinking, “...”

ཁོང་(རྩ་)རྩ་³ ཁོང་(རྩ་)རྩ་ ཁོང་(རྩ་)རྩ་ འོ་ to have an etymological derivation • {vi-ut-pad}: {ADV} vyutpatti བཞུགས་དག་ནི་དེ་ཉིད་

རྩ་པ་གཉིས་པོས་སྟོང་པ་ཉིད་དོན་དམ་པའི་རྩ་པར་ཤེས་པ་ཁོང་རྩ་རྩ་བར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་དོ། Alternatively, knowing just that in its ultimate aspect—the emptiness of the two aspects [of subject and object]—is said to be “the etymological derivation.”

མངོན་སུམ་རྩ་རྩ་ མངོན་སུམ་རྩ་རྩ་ མངོན་སུམ་རྩ་རྩ་ འོ་ to directly penetrate བ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་རྩ་ཕྱིན་པའི་དོན་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་མངོན་སུམ་རྩ་རྩ་ All [of them] had directly penetrated the marvelous meaning of the perfection of wisdom. {HS-J}

ཉམས་འོག་(རྩ་)རྩ་ ཉམས་འོག་(རྩ་)རྩ་ ཉམས་འོག་(རྩ་)རྩ་ འོ་ to experience weariness • {PU} jitaśramā རྩོས་པ་དང་བཅས་པ་ལ་སོགས་པའི་སྟོད་པ་གསུམ་ལ་གོམས་པ་ཉམས་འོག་རྩ་རྩ་བའི་རྩ་ལ་འབྱོར་པས། ... Yogis who experience weariness while meditating on the three practices of “with elaboration” and so forth, ... {PU} • སྟོད་པ་ཉམས་འོག་རྩ་རྩ་ནས། Having become weary [from] practicing, ...

ཉམས་སུ་རྩ་ ཉམས་སུ་རྩ་ ཉམས་སུ་རྩ་ འོ་ to implement

སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་རྩ་ སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་རྩ་ སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་རྩ་ འོ་ to take to heart • {adhi-√gam}: {BCA} adhigama; {STT} adhigata; avabodhana བདག་མེད་པ་རྩ་པ་གཉིས་སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་བའི་རང་བཞིན་བདག་དང་གཞན་ལ་ཕན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཞིར་གྱུར་པ། The characteristics which [come about through] taking to heart both aspects of selflessness serve as the basis of all benefit for oneself and others. {BCA-P} • དེ་ནས་...བྱང་ཏི་དར་མ་སྟིང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་བྱང་རྩ་དགུང་ལྷ་བརྩ་གསུམ་པས་མངོན་པ་ཆར་གཅིག་གིས་སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་རྩ་བར་མཛད་ནས་... Then, from thirteen years at the feet of Drangti Darma Nyingpo, one occasion of attainment having caused [him] to take [the teachings] to heart, ... • དེ་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདུས་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་པར་སྤྲེའུ་སྤྲེའུ་